

# AN INSIDE LOOK

„Save the rest of humanity  
Save the world.

Before you shelter into a warm bed

Do not forget

Think, even for a moment

That there is who sleeps

in the open earth as bed

and stones as pillow

the sky as a cover.

When you enter, remember

You do not just stand in front of mere paintings

You will be within the events of a novel

that tried to shorten the memories

of the past and its joys.

The pains of the present

and its disappointments.

The Future concerns, fears and dreams.

Consider each drawing alone.

Try to reincarnate characters of the novel.

Consider in your heart and mind .....

and your feelings, before you see

with your own eyes.

When you leave..... I apologize in advance for  
what you will imply to the outside of feelings.“

Syrian Artist: Eyad Alkhateeb

2014 – 2015



Plantagenstraße 22, 30455 Hannover

Fon: 0511-496414 /Fax: 0511-472106

Mail: [kulturtreff.plantage@htp-tel.de](mailto:kulturtreff.plantage@htp-tel.de)

[www.kulturtreff-plantage.de](http://www.kulturtreff-plantage.de)

Gefördert durch den Bereich  
Stadtteilkultur der  
Landeshauptstadt Hannover.



# AN INSIDE LOOK



**EYAD ALKHATEEB**

**AUSSTELLUNG  
KULTURTREFF PLANTAGE  
01. – 14. SEPTEMBER 2016**

# ZEICHNUNGEN IM ZELT VON EYAD ALKHATEEB

Der syrische Künstler Eyad Alkhateeb hat viele Monate in der Flüchtlingsunterkunft im ehemaligen Baumarkt in Badenstedt gewohnt. Erlebnisse und Eindrücke aus dieser Zeit, von seiner Flucht und dem Zusammenleben mit seinen Zeltnachbarn hat er mit Kohle und Stift auf der Zeltwand festgehalten. Die Bilder sind intuitiv und bewegen.

Vom 1.9. - 14.9. zeigen wir das Zelt mit den Zeichnungen im Kulturtreff Plantage. In einer begleitenden Ausstellung gibt Eyad Alkhateeb kurze Einblicke in die Geschichten, die hinter den Bildern stehen. Besucher der Ausstellung können auch einen Film über Alkhateeb's Heimat, die Stadt Damaskus, sehen. Der Künstler hat den Film selbst mit Texten und Musik hinterlegt.

## ÖFFNUNGSZEITEN:

Zeitraum: 01.-14. September

Di / Do / Fr / Sa / So 16.00 - 19.00 Uhr

Bei Bedarf können auch Besuchstermine außerhalb der Öffnungszeiten vereinbart werden. Größere Gruppen, die die Ausstellung besuchen möchten, sollten sich bitte im Kulturtreff vorher anmelden.

Sie erreichen uns unter Tel: 0511-496414.

# VERANSTALTUNGSPROGRAMM

## SONNTAGSKONZERT MIT MITGLIEDERN DER BIGBAND FETTE HUPE

**04. September 15.30 Uhr**

Guerra, Wulfmeier, Däubler und Stoermer spielen u.a. für die Bigband Fette Hupe und sind in vielen weiteren Jazz-Ensembles gemeinsam tätig. Passend zum Thema der Ausstellung präsentieren sie Musik zwischen amerikanisch/europäischem Jazz und seinen afrikanischen sowie arabischen Einflüssen. Ist Jazz bereits aus Prinzip eine auffällig interkulturelle Kunstform, so werden hier Besonderheiten derartiger Fusionen aufgegriffen, etwa aus Duke Ellingtons „Far East Suite“ oder Kompositionen wie „Afro Blue“ oder „Night in Tunisia“. Im Anschluß besteht die Möglichkeit zu einem Rundgang durch die Ausstellung.  
Eintritt frei.

## BILDER AUS SYRIEN VON EYAD ALKHATEEB

**06. September 19.00 Uhr**

Eyad Alkhateeb hat vor einem Jahr seine Heimatstadt Damaskus in Syrien verlassen und lebt seitdem in Deutschland. Heute Abend nimmt er Sie mit auf eine Reise nach Syrien. Er zeigt Bilder aus seiner Heimat, wie er diese vor dem Ausbruch des Krieges erlebt hat, die Landschaft, die Kulturdenkmäler, das Leben in der Stadt. Bilder aus der Zeit nach Kriegsbeginn zeigen, was aus dieser Heimat geworden ist. Vor und nach dem Vortrag ist ein Rundgang durch die Ausstellung möglich.  
Eintritt frei.

# VERANSTALTUNGSPROGRAMM

## SONNTAGSKONZERT MIT DEM DUO SVARA

**11. September 15.30 Uhr**

Erleben Sie Musik aus Nordindien. Es werden Ragas (klassische indische Musik) und Dhuns (indische Folklore) zu hören sein. Gespielt werden sie von Jürgen Winkler auf der Sitar, einem 20-saitigen Melodieinstrument und von Carola Klug auf der Tabla, einem aus zwei Trommeln bestehenden Perkussionsinstrument. Die indische Musik ist eine über 2000 Jahre alte Musik. Ihr ist ein grober Rahmen vorgegeben, in dem sich der Musiker improvisierend bewegt. Im Anschluß besteht die Möglichkeit zu einem Rundgang durch die Ausstellung.  
Eintritt frei.

## DER KÜNSTLER EYAD ALKHATEEB GESPRÄCH

**13. September 19.00 Uhr**

Eyad Alkhateeb ist studierter Bildhauer. Vor und während seines Studiums und seiner Lehrtätigkeit an der Universität in Damaskus war er über viele Jahre künstlerisch tätig. Heute Abend zeigt Eyad Alkhateeb Bilder seiner Skulpturen und Zeichnungen, die in dieser Zeit entstanden sind, und erzählt über sein Leben als Künstler in Syrien. Was ist aus seinen Werken geworden und welche Pläne hat er für sein Leben in Deutschland? Vor und nach dem Gespräch ist ein Rundgang durch die Ausstellung möglich.  
Eintritt frei.